

9. Pour le thème de 'chantier de construction' dans les manuscrits à peintures, voir p. ex.:
H. Martin: *La miniature française du XIII^e au XV^e siècle*, Paris 1923: planches 52, 55, 76.
K. G. Perls: *Jean Fouquet*, London 1940: fig. 107 (p. 129), planche XIII (p. 200/201),
fig. 252 (p. 227).
Pour une discussion récente du 'passage' du codex à l'incunable, voir p. ex.:
From Script to Book: A Symposium, edd. H. Bekker-Nielsen, M. Borch, B. A. Sørensen,
Odense University 1986.
10. On a choisi ici le *Fasciculus* et la *Mer* comme représentants des deux 'types' d'ouvrages
populaires, parce que c'était des 'best-sellers' de l'époque: donc 'représentatifs'.
11. Emile Male: *L'art religieux du XIII^e siècle en France. Étude sur l'iconographie du moyen
âge et sur ses sources d'inspiration*, Paris 1898 – et ses études ultérieures: sur la fin du
moyen âge (1908), sur le XII^e siècle (1922).
12. Pour d'autres études semblables, voir p. ex.: *Medieval Iconography and Narrative: A
Symposium*, edd. F. G. Andersen et al., Odense University 1980.
13. Cf. N. W. Saxtorph, op. cit. p. 162.
14. Pour d'autres exemples de fresques représentant le/les thèmes d'ouvrier et/ou de
'chantier', voir op. cit. p. 67, 85, 115.
15. Le texte suédois porte dans l'original: "...murning och öldrückning tycks ha hört ihop i
alla tider" (p. 87).
Pour une autre description, avec illustration, de la fresque de Brunnby, voir: Knud Ban-
ning: *Kalkmalerierne i Skånes, Hallands og Blekinges Kirker 1100-1600* ('Les fresques
des églises de Scanie, Halland et Blekinge'), Copenhague 1985, p. 101-4. Cette descrip-
tion ne commente pourtant pas notre thème particulier.
16. "Kalkmaleriregistranten" ('Répertoire de la peinture murale'. Musée national du Dane-
mark, Copenhague, et Institut pour l'histoire de l'église, Université de Copenhague).

Marcel Proust et ses critiques

Dans son compte rendu de ma thèse de doctorat, *La Pudeur en crise. Un aspect de l'accueil d'A la recherche du temps perdu de Marcel Proust 1913-1930* (*Revue romane* 1987: 22, 2) Sigbrit Swahn consacre une page entière à ce qu'elle appelle les "découvertes" ou les "trouvailles" de Jean Milly. Je partage la grande estime dont Mme Swahn témoigne pour les travaux de M. Milly, mais n'est-ce pas faire tort à cet érudit consciencieux que de laisser entendre qu'il fait passer des articles connus des proustiens depuis plus de quarante ans pour des "trouvailles"? En effet, tous les articles qu'il donne en annexe dans ses éditions de *La Prisonnière* et de *La Fugitive* (Garnier-Flammarion, 1984 et 1986) figurent dans la bibliographie de D. W. Alden, *Marcel Proust and His French Critics* (1940), et la plupart sont déjà signalés dans la partie bibliographique de Léon Pierre-Quint, *Comment travaillait Marcel Proust* (1928). Les articles en question ne sont pas repris dans ma thèse pour deux raisons. Ou bien parce qu'ils n'apportent rien au débat moral qui fait l'objet de ma thèse, – c'est le cas de l'article de Braga dans *Le Crapouillot* que Mme Swahn me reproche tout particulièrement de ne pas citer! –, ou bien parce qu'ils ne sont pas publiés dans la presse parisienne à

laquelle j'ai limité mes recherches. (*La Bibliothèque universelle*, qui publie un compte rendu de Léon Pierre-Quint, et *La Semaine littéraire* sont des revues suisses, *La Dépêche* est éditée à Toulouse.) Comme je l'indique clairement, ma bibliographie comporte seulement les ouvrages cités dans ma thèse, non pas tous ceux que j'ai consultés au cours de la longue période de documentation qui précéda la rédaction de la thèse.

Ajoutons que Mme Swahn semble avoir lu les notes de M. Milly un peu à la va vite. Le dossier de Milly comporte deux articles de Pierre-Quint sur *Albertine disparue*, il n'en comporte aucun sur *La Prisonnière*. Et M. Milly ne prétend pas avoir découvert un livre de Pierre Godmé dont les autres chercheurs ignoreraient l'existence. Il s'agit bel et bien de l'article "Marcel Proust ou l'isolement de l'âme" publié par la revue *Le Capitole* dans le recueil *Marcel Proust* (1926), texte dont j'analyse plusieurs passages. Quant au livre de Mauriac intitulé *Proust*, paru en 1926, il reprend des articles que je commente longuement dans ma thèse.

Eva Ahlstedt
Göteborg

Réponse de Sigbrit Swahn

Jean Milly est, certes, un érudit consciencieux, doué d'un sens remarquable pour la critique littéraire. Il a choisi des textes pour leur seul intérêt, non pour se vanter de les avoir trouvés. Le texte de Braga en question (*Le Crapouillot*, 1^{er} avril 1924) contient des allusions insidieuses sur "le Français mêlé de Juif", et sur la "faiblesse physique" du narrateur que Braga identifie à celle de Marcel Proust. Or, puisque Eva Ahlstedt parle d'une autre critique de Braga qui me semble sans intérêt, elle aurait pu cacher l'impression de vide en citant du moins l'article du *Crapouillot* comme contrepoids.

Sigbrit Swahn
Lund